

Číslo zmluvy Účastníka: 2010-0188-1139230/07

Číslo zmluvy Poskytovateľa:

Dodatok č. 7
k Zmluve o poskytovanie služby
Hlasová Virtuálna Privátna Sieť

uzatvorený medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Orange Slovensko, a.s.

sídlo: Metodova 8, 821 08 Bratislava
IČO: 35697270
IČDPH/DIČ: SK2020310578
zastúpená: Ing. Ivan Golian, CSc., člen predstavenstva a riaditeľ úseku
informačných systémov a sietí a
Reza Samdjee, člen predstavenstva a riaditeľ finančného úseku
bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN: SK29 1100 0000 0026 2800 5850
SWIFT: TATRSKBX
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa,
vložka číslo 1142/B
(ďalej len „spoločnosť Orange“)

a

Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.

sídlo: Mlynské nivy 59/A, 824 84 Bratislava
IČO: 35829141
DIČ: 2020261342
IČDPH: SK2020261342
zastúpená: Ing. Miroslav Obert, predseda predstavenstva
Ing. Miroslav Stejskal, podpredseda predstavenstva
bankové spojenie: IBAN: SK30 1100 0000 0026 2019 1900 SWIFT: TATRSKBX
Tatra Banka a.s.
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa,
vložka číslo 2906/B
(ďalej len „Účastník“)

(Účastník a spoločnosť Orange ďalej spoločne ako „zmluvné strany“)

Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením článku 11 bod 4 Zmluvy o poskytovaní služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť uzatvorenej dňa 25.06.2010 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovnom Dodatku č. 7 (ďalej len „**Dodatok č. 7**“):

Článok I
Zmena Zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že článok 8 bod 1 Zmluvy sa primerane mení a upravuje, a to tak, že platnosť a účinnosť Zmluvy sa predlžuje o 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č. 7. Ustanovenia článku 8 bod 2 Zmluvy o prolongácii Zmluvy sa týmto Dodatkom č. 7 nemenia.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že doterajšia Príloha č. 2 (Ceny) sa týmto Dodatkom č. 7 ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2 (Ceny). Nová Príloha č. 2 (Ceny) tvorí prílohu tohto Dodatku č. 7 a stáva sa neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

Článok II
Závěrečné ustanovenia

1. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto Dodatku č. 7 a Zmluvy platí, že v prípade, ak sa na Zmluvu vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, tento Dodatok č. 7 nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jej ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tomto Dodatku č. 7.
2. Ostatné ustanovenia Zmluvy nie sú týmto Dodatkom č. 7 dotknuté a zostávajú zachované.
3. Vzájomné vzťahy zmluvných strán týmto Dodatkom č. 7 alebo Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných platných právnych predpisov.
4. Dodatok č. 7 je možné meniť iba na základe súhlasu zmluvných strán, a to písomnou formou.
5. Dodatok č. 7 je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, jeden pre spoločnosť Orange a jedno vyhotovenie pre Účastníka.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že Dodatok č. 7 nepodpisujú v tiesni ani za jednostranne výhodných resp. nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zmluvnú stranu.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tohto Dodatku č. 7, tento vyjadruje ich vôľu a svoj súhlas s jeho obsahom potvrdzujú podpismi osôb oprávnených za zmluvné strany v tejto veci konať.
8. Dodatok č. 7 nadobúda platnosť dňom podpisu všetkými zmluvnými stranami a účinnosť deň po dni zverejnenia dodatku v Centrálnom registri zmlúv.

Zoznam príloh:
Príloha č. 2 (Ceny)

V Bratislave dňa/.....

Ing. Ivan Golian, CSc.
člen predstavenstva a riaditeľ úseku informačných systémov a sietí
Reza Samdjee
člen predstavenstva a riaditeľ finančného úseku
Orange Slovensko, a.s.

MGR. VĽADISLAV KUPKA

ZUZANA NEMEČKOVÁ
Chief Commercial Officer,
based on Power of Attorney

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa ..

Ing. Miroslav Obert
predseda predstavenstva
Slovenská elektrizačná
prenosová sústava, a.s.

Ing. Miroslav Stejskal
podpredseda predstavenstva
Slovenská elektrizačná
prenosová sústava, a.s.

PRÍLOHA č. 2

CENY

ČLÁNOK I
Ceny HVPS pre Účastníka

Úvod

Tento Článok I obsahuje ceny jednotlivých kategórií čisto hlasových volaní a náklady na zriadenie elektronickej komunikačnej služby HVPS.

1. Jednorazové platby

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Zľava v EURO	Cena pre Účastníka (EUR)
Zriadenie služby HVPS pre Účastníka	24 895,44	24 895,407	0,0332

2. Mesačné platby:

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Mesačný poplatok za HVPS používateľa	4,98 / používateľ	99,33%	0,0332 / používateľ

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)
Poplatok za prenajatý okruh 2Mbit/s	465,00

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Nekonečné hovory firma + (100 min do všetkých slovenských sietí) + 200 MB dáta		1,00	
LA1 (Nekonečné hovory firma)	3,32	75,90%	0,80
LA9 (100 min do všetkých slovenských sietí)	10,00	98%	0,20
Internet v mobile Mini (200 MB)	3,32	100%	0,00

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Slovensko 3000 (LA4 – volanie do všetkých sietí v SR a roaming v EÚ 3000 minút)	39,00,- používateľ	71,79%	11,00
Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
VPN SR+ (volania a SMS, MMS do všetkých sietí na Slovensku a v EÚ, 10000 MB dát na Slovensku)	33,33,- používateľ	39,99%	20,00

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
VPN SVET Plus+ (volanie v rámci Slovenska a EÚ, SMS/MMS v rámci Slovenska a EÚ, SMS zo Slovenska do celého sveta, 25GB dát na Slovensku a v EÚ, 300 min prichádzajúcich hovorov vo vybraných krajinách sveta, 300 min odchádzajúcich hovorov vo vybraných krajinách sveta, 500 SMS v roamingu vo vybraných krajinách sveta, 1 GB vo vybraných krajinách sveta)	83,33,- používateľ	40,00%	50,00
Nekonečné správy do všetkých sietí na Slovensku	5,825	100,00%	0,00

3. Hovorné

3.1 Mobilné telefóny – národné hlasové volania

Smer	Cena / min	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania v rámci skupiny	0,0498	0%	0,0498
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange	0,1162	56,97%	0,05
Hlasové volania do siete spoločnosti Slovak Telekom, a.s.	0,0664	24,70%	0,05
Hlasové volania do iných mobilných telefónnych sietí	0,1958	74,46%	0,05

3.2 Hlasové volania z PABX – národné volania

Smer	Cena / min EUR	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania v rámci skupiny	0,0498	50,00%	0,027
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange	0,1495	66,55%	0,05
Hlasové volania do siete spoločnosti Slovak Telekom, a.s.	0,0664	69,87%	0,02
Hlasové volania do iných mobilných telefónnych sietí	0,2390	79,08%	0,05

3.3 Ceny medzinárodných hlasových volaní z mobilných telefónov

Ceny medzinárodných hlasových volaní sú platné pre všetky hlasové volania z mobilných telefónov nad rámec predplatených minút pre volania do uvedených zón.

Zóna	Cena / min	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
EURO: Česká republika, Maďarsko, Nemecko, Poľsko, Rakúsko, Belgicko, Dánsko, Fínsko, Francúzsko, Holandsko, Írsko, Luxembursko, Portugalsko, Litva, Španielsko, Taliansko, Veľká Británia a Severné Írsko, Švédsko, Grécko, Slovinsko, Cyprus, Estónsko, Lotyšsko, Malta, Chorvátsko,	0,1394	100%	0,00*
EURO MT: Česká republika, Maďarsko, Nemecko, Poľsko, Rakúsko, Belgicko, Dánsko, Fínsko, Francúzsko, Holandsko, Írsko, Luxembursko, Portugalsko, Litva, Španielsko, Taliansko, Veľká Británia a Severné Írsko, Švédsko, Grécko, Slovinsko, Cyprus, Estónsko, Lotyšsko, Malta, Chorvátsko,	0,1900	100%	0,00*
Zóna 1: Aljaška, , Havajské ostrovy, Kanada, Monako, Panenské ostrovy, USA, Portoriko, Švajčiarsko, United States, Vatikán	0,1925	10%	0,1733
Zóna 2: Austrália, Bielorusko, Bosna a Herc., Hongkong, Izrael, Juhoslávia, Lichtenštajnsko, Nórsko, Turecko, Ukrajina, Andorra, Nový Zeland, San Maríno, Island, Japonsko, Ruská federácia	0,3253	10%	0,2928
Zóna 3: Albánsko, Alžírsko, Azerbajdžan, Faerské ostrovy, Gibraltár, Gruzínsko, Juhoafrická republika, Líbya, Macedónia, Maroko, Moldavsko, Tunisko, Malajzia, Egypt	0,5577	10%	0,5019
Zóna 4: Angola, Argentína, Belize, Benín, Bhután, Bolívia, Botswana, Brazília, Burundi, Čína, Filipíny, Guatemala, Honduras, India, Katar, Kazachstan, Komory, Korea, Kostarika, Macao, Maledívy, Mexiko, Panama, Saudská Arábia, Somálsko, Spoj.arabské emiráty, Thajsko, Tchajvan	0,7568	10%	0,6811
Zóna 5: Anguilla, Antigua & Barbuda, Antily Hol., Arménsko, Aruba, Ascension, Bahamy, Bahrajn, Barbados, Bermudy, Brunei, Burkina Faso, Dem. Rep. Kongo, Džibuti, Ekvádor, Etiópia, Falklandy-Malvíny, Gabun, Gambia, Ghana, Grenada, Guadeloupe, Haiti, Chile, Indonézia, Irán, Jamajka, Jemen, Jordánsko, Keňa, Kuba, Kuvajt, Lesotho, Martinik, Mauretánia, Maurícius, Mozambik, Nigéria, Nikaragua, Palau, Papua nová Guinea , Paraguay, Peru, Reunion, Seychely, Singapúr, Sudán, Sv. Helena, Sv. Peter a Michal, Sv. Vincent a Grenadiny, Svazjsko, Sýria, Turkmenistan, Turky ostr., Uruguay, Uzbekistan, Venezuela, Vietnam ,Zambia, Zimbabwe, Afganistan, Austr. Externé územia,	1,2879	10%	1,1591

Príloha č. 2 CENY

Dodatok č. 7 k Zmluve o poskytovaní Elektroníkovej komunikačnej služby
Hlasová Virtuálna Privátna Sieť

Strana 3/36

Bangladéš, Cookove ostrovy, Čad, Diego Garcia, Dominika, Dominikánska rep., Eritrea, Fidži, Grónsko, Guam, Guinea, Guinea Bissau, Guyana Franc., Guyana rep. , Irak, Kajmanské os., Kambodža, Kamerun, Kapverdy, Kirgizstan, Kiribati, KĽDR, Kolumbia, Kongo, Laos, Libanon, Libéria, Madagaskar, Malawi, Mali, Mariany ostr., Maršalove ostrovy, Mikronézia, Mongolsko, Montserrat, Namíbia, Nauru, Nepál, Niger, Niue, Nová Kaledónia, Omán, Pakistan, Panenské ostrovy britské, Pobrežie Slonoviny, Polynézia franc., Rovníková Guinea, Rwanda, Salvador, Samoa Amer., Samoa Západná, Senegal, Sierra Leone, Srí Lanka, Stredoafrická rep., Surinam, Sv Tomáš a Princov ostr., Sv. Krištof a Nevis, Sv. Lucia, Šalamúnove Ostrovy, Tadžikistan, Tanzánia, Togo, Tokelau, Tonga, Trinidad a Tobago, Tuvalu, Uganda, Vanuatu, Walis a Futuna			
Zóna 6: Austrália, Bielorusko, Bosna a Herc., Nórsko, Srbsko, Švajčiarsko, Čierna Hora	0,4249	10%	0,3824

* V balíku VPN EÚ neobmedzene, nižšie balíky 100 minút

3.4 Ceny medzinárodných hlasových volaní z pobočkovej ústredne (PABX)

Ceny medzinárodných hlasových volaní sú platné pre všetky hlasové volania z klapiek účastníckych PABX pre volania do uvedených zón.

Zóna	Cena / min	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
EURO: Česká republika, Maďarsko, Nemecko, Poľsko, Rakúsko, Belgicko, Dánsko, Fínsko, Francúzsko, Holandsko, Írsko, Luxembursko, Portugalsko, Litva, Španielsko, Taliansko, Veľká Británia a Severné Írsko, Švédsko, Grécko, Slovinsko, Cyprus, Estónsko, Lotyšsko, Malta, Chorvátsko	0,1394	76%	0,0335
EURO MT: Česká republika, Maďarsko, Nemecko, Poľsko, Rakúsko, Belgicko, Dánsko, Fínsko, Francúzsko, Holandsko, Írsko, Luxembursko, Portugalsko, Litva, Španielsko, Taliansko, Veľká Británia a Severné Írsko, Švédsko, Grécko, Slovinsko, Cyprus, Estónsko, Lotyšsko, Malta, Chorvátsko,	0,19	0%	0,1900
Zóna 1: Aljaška, , Havajské ostrovy, Kanada, Monako, Panenské ostrovy, USA, Portoriko, Švajčiarsko, United States, Vatikán	0,1925	15%	0,1636
Zóna 2: Austrália, Bielorusko, Bosna a Herc., Hongkong, Izrael, Juhoslávia, Lichtenštajnsko, Nórsko, Turecko, Ukrajina, Andorra, Nový Zeland, San Marino, Island, Japonsko, Ruská federácia	0,3253	10%	0,2928
Zóna 3: Albánsko, Alžírsko, Azerbajdžan, Faerské ostrovy, Gibraltár, Gruzínsko, Juhoafrická republika,	0,5577	10%	0,5019

Líbya, Macedónia, Maroko, Moldavsko, Tunisko, Malajzia, Egypt			
Zóna 4: Angola, Argentína, Belize, Benin, Bhután, Bolívia, Botswana, Brazília, Burundi, Čína, Filipíny, Guatemala, Honduras, India, Katar, Kazachstan, Komory, Korea, Kostarika, Macao, Maledivy, Mexiko, Panama, Saudská Arábia, Somálsko, Spoj.arabské emiráty, Thajsko, Tchajvan	0,7568	10%	0,6811
Zóna 5: Anguilla, Antigua & Barbuda, Antily Hol., Arménsko, Aruba, Ascension, Bahamy, Bahrajn, Barbados, Bermudy, Brunei, Burkina Faso, Dem. Rep. Kongo, Džibuti, Ekvádor, Etiópia, Falklandy-Malvíny, Gabun, Gambia, Ghana, Grenada, Guadeloupe, Haiti, Chile, Indonézia, Irán, Jamajka, Jemen, Jordánsko, Keňa, Kuba, Kuvajt, Lesotho, Martinik, Mauretánia, Maurícius, Mozambik, Nigéria, Nikaragua, Palau, Papua nová Guinea, Paraguay, Peru, Reunion, Seychely, Singapúr, Sudán, Sv. Helena, Sv. Peter a Michal, Sv. Vincent a Grenadiny, Svazjsko, Sýria, Turkmenistan, Turky ostr., Uruguay, Uzbekistan, Venezuela, Vietnam, Zambia, Zimbabwe, Afganistan, Austr. Externé územia, Bangladéš, Cookove ostrovy, Čad, Diego Garcia, Dominika, Dominikánska rep., Eritrea, Fidži, Grónsko, Guam, Guinea, Guinea Bissau, Guyana Franc., Guyana rep., Irak, Kajmanské os., Kambodža, Kamerun, Kapverdy, Kirgizstan, Kiribati, KĽDR, Kolumbia, Kongo, Laos, Libanon, Libéria, Madagaskar, Malawi, Mali, Mariany ostr., Maršalove ostrovy, Mikronézia, Mongolsko, Montserrat, Namíbia, Nauru, Nepál, Niger, Niue, Nová Kaledónia, Omán, Pakistan, Panenské ostrovy britské, Pobrežie Slonoviny, Polynézia franc., Rovníková Guinea, Rwanda, Salvador, Samoa Amer., Samoa Západná, Senegal, Sierra Leone, Srí Lanka, Stredoafrická rep., Surinam, Sv Tomáš a Princov ostr., Sv. Krištof a Nevis, Sv. Lucia, Šalamúnove Ostrovy, Tadžikistan, Tanzánia, Togo, Tokelau, Tonga, Trinidad a Tobago, Tuvalu, Uganda, Vanuatu, Walis a Futuna	1,2879	10%	1,1591
Zóna 6: Austrália, Bielorusko, Bosna a Herc., Nórsko, Srbsko, Švajčiarsko, Čierna Hora	0,4249	10%	0,3824

ČLÁNOK II

Ceny HVPS pre Účastníka v prípade porušenia Zásad správneho využívania Služieb

Úvod

Tento Článok II obsahuje ceny jednotlivých kategórií čisto hlasových volaní a náklady na zriadenie elektronickej komunikačnej služby HVPS.

4. 1. Jednorazové platby

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Zľava v EURO	Cena pre Účastníka (EUR)
--------------	--------------------------	--------------	--------------------------

Príloha č. 2 CENY

Príloha č. 7 k Zmluve o poskytovaní elektronickej komunikačnej služby
Hlasová Virtuálna Privátna Sieť

Zriadenie služby HVPS pre Účastníka	24 895,44	24 895,407	0,0332
-------------------------------------	-----------	------------	--------

5. Mesačné platby:

Popis služby	Cena (EUR)	Cena pre Účastníka (EUR)
Mesačný poplatok za HVPS používateľa	4,98 / používateľ	4,98 / používateľ

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)
Poplatok za prenajatý okruh 2Mbit/s	564,2966

2. Hovorné

3.1 Mobilné telefóny – národné hlasové volania

Smer	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny	
Hlasové volania v rámci skupiny	0,0498
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny	
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange	0,1162
Hlasové volania do siete spoločnosti Slovak Telekom, a.s.	0,0664
Hlasové volania do iných mobilných telefónnych sietí	0,1958

2 Hlasové volania z PABX – národné hlasové volania

Smer	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny	
Hlasové volania v rámci skupiny	0,0498
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny	
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange	0,1494
Hlasové volania do siete spoločnosti Slovak Telekom, a.s.	0,0664
Hlasové volania do iných mobilných telefónnych sietí	0,1958

3.3 Ceny medzinárodných hlasových volaní

Ceny medzinárodných volaní sú platné pre všetky čisto hlasové volania z mobilných telefónov a na čisto hlasové volania z klapiek účastníckych PABX nad rámec predplatených minút pre volania do uvedených zón.

Zóna	Cena pre Účastníka EUR
EURO: Česká republika, Maďarsko, Nemecko, Poľsko, Rakúsko, Belgicko, Dánsko, Fínsko, Francúzsko, Holandsko, Írsko, Luxembursko, Portugalsko, Litva, Španielsko, Taliansko, Veľká Británia a Severné Írsko, Švédsko, Grécko, Slovinsko, Cyprus, Estónsko, Lotyšsko, Malta	0,1394
EURO MT: Česká republika, Maďarsko, Nemecko, Poľsko, Rakúsko, Belgicko, Dánsko, Fínsko, Francúzsko, Holandsko, Írsko, Luxembursko, Portugalsko, Litva, Španielsko, Taliansko, Veľká Británia a Severné Írsko, Švédsko, Grécko, Slovinsko, Cyprus, Estónsko, Lotyšsko, Malta	0,1900
Zóna 1	0,1925
Zóna 2	0,3253
Zóna 3	0,5577
Zóna 4	0,7568
Zóna 5	1,2879
Zóna 6	0,4249

ČLÁNOK III

Osobitné zľavy z cien verejných telefónnych služieb

Tento článok obsahuje osobitné zľavy z cien verejných telefónnych služieb poskytovaných Účastníkovi spoločnosťou Orange na základe Zmluvy.

Druhy a rozsah zliav	Zľava sa poskytuje na (predmet zľavy)	Výška zľavy v %	Začiatok účinnosti poskytovania zľavy	Dĺžka obdobia poskytovania zľavy
Aktivácia všetkých účastníckych balíkov	Aktivačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
CLIP	Aktivačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Výber čísla – zlaté, strieborné a bronzové	Aktivačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy

Správa firmnej komunikácie	Aktivačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Správa firmnej komunikácie	Mesačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Súhrnná faktúra	Mesačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Podrobný rozpis hovorov v el. forme	Mesačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Môj asistent	Aktivačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Môj asistent	Mesačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Rozšírená odkazová služba	Mesačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Roamingové hovory v zóne 2-4 odchádzajúce	Hovorné	20%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Roamingové hovory v zóne 2-4 prichádzajúce	Hovorné	20%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
SMS odoslaná na čísla Orange	Hovorné	100%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
SMS odoslaná do iných slovenských sietí	Hovorné	100%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Mobilný Internet Štart	Mesačný poplatok	34,94%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Mobilný Internet Klasik	Mesačný poplatok	43,29%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Mobilný Internet Premium	Mesačný poplatok	59,98%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Nekonečný Internet v Mobile Klasik	Mesačný poplatok	51,95%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Nekonečný Internet v Mobile Premium	Mesačný poplatok	17,44%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Paušál Dáta 5MB	Mesačný poplatok	30,29%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy

- Spoločnosť Orange poskytne jednotlivým Účastníkom rezerváciu číselného radu na obdobie 6 mesiacov od podpisu Zmluvy na základe písomnej žiadosti od Účastníkov a určí Účastníkovi samostatného agenta oddelenia služieb zákazníkom. Účastníci ako aj každý z nich samostatne sa zaväzujú, že, pokiaľ sa so spoločnosťou Orange nedohodnú inak, všetky úkony voči spoločnosti Orange (napr. aktivácie nových SIM kariet, zmeny služieb a pod.) vykonávané v zmysle tejto Zmluvy alebo zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzavretých so spoločnosťou Orange budú vykonávať prostredníctvom agenta určeného spoločnosťou Orange podľa predchádzajúcej vety.
- Zľavy z cien služieb na v tabuľke taxatívne vymenované druhy služieb sa budú poskytovať, tak na tie z nich, ktoré ktorýkoľvek z Účastníkov už aktívne používa ku dňu nadobudnutia platnosti Zmluvy, ako aj na tie nové z nich, pre aktiváciu ktorých sa Účastník rozhodne v dobe jej platnosti.
- Začiatok účinnosti poskytovania zliav z cien služieb a iných zvýhodnení podľa tohto Článku tejto Prílohy sa viaže pri už aktivovaných službách na prvé zúčtovacie obdobie bezprostredne nasledujúce po nadobudnutí účinnosti zmluvy; pri uzavretí novej zmluvy o poskytovaní verejných služieb alebo požiadaní o poskytovanie služby, na to prvé zúčtovacie obdobie podľa takejto zmluvy alebo žiadosti, od ktorého sa uskutoční ich aktivácia.
- Ak pre nespĺnenie v Zmluve dohodnutých podmienok alebo z iných dôvodov dôjde k zániku platnosti Zmluvy pred uplynutím doby, na ktorú sa dohodla, zanikne jednotlivým Účastníkom nárok na všetky druhy zliav, ktoré sa im podľa nej poskytovali

Príloha č. 2 CENY

Dodatok č. 7 k Zmluve o poskytovaní Elektronického komunikačnej služby

Hlasová Virtuálna Privátna Sieť

v celom rozsahu dohodnutom v tomto Článku tejto prílohy, a to k poslednému dňu toho zúčtovacieho obdobia, v ktorom Zmluva zanikne.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že ak je v tejto Prílohe alebo v Zmluve medzi nimi v akejkoľvek forme dohodnutá zľava z ceny niektorej roamingovej služby (vrátane zliav týkajúcich sa cien za služby konkrétneho zahraničného roamingového partnera spoločnosti Orange), v dôsledku uplatnenia ktorej sa konečná cena služby pre Účastníka oproti štandardnej výške tejto ceny pre bežného zákazníka (ďalej len „štandardná cena“) zníži na zmluvnými stranami dohodnutú úroveň, spoločnosť Orange je v prípade akéhokoľvek zníženia štandardnej ceny (uvedenej v platnom Cenníku služieb spoločnosti Orange), ktorej sa takáto zľava týka, ktoré nastane v období platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, oprávnená jednostranne zmeniť percentuálnu výšku zľavy v zmysle tejto Prílohy takým spôsobom, že konečná cena pre Účastníka (t.j. cena po uplatnení zľavy) za dotknutú službu bude po takomto znížení štandardnej ceny rovnaká ako konečná cena tejto služby pre Účastníka po uplatnení zľavy pred dotknutým znížením ceny uskutočneným vo vyššie uvedenom období. Pokiaľ by však štandardná cena po niektorom takomto znížení bola nižšia ako konečná cena dotknutej služby po uplatnení zľavy, ktorá bola upravovaná spoločnosťou Orange v zmysle predchádzajúcej vety, Účastníkovi bude účtovaná štandardná cena predmetnej služby po jej znížení. Štandardné ceny roamingových služieb sú uvedené v príslušnej sekcii internetovej stránky www.orange.sk, zaoberajúcej sa roamingovými službami.
6. Zmluvné strany týmto berú na vedomie, že aktuálna výška konečnej ceny konkrétnej vybranej roamingovej služby pre Účastníka (t.j. cena po uplatnení percentuálnej zľavy na štandardnú cenu konkrétnej roamingovej služby, uvedenej v tabuľke v článku II tejto Prílohy) je uvedená v nižšie uvedenej tabuľke. V prípade ďalšieho zníženia štandardnej ceny počas platnosti tejto Zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že spoločnosť Orange bude postupovať v zmysle predchádzajúceho bodu, a to (i) buď jednostranne zmení percentuálnu výšku zľavy a Účastníkovi bude účtovať takto upravenú konečnú cenu služby v zmysle predchádzajúceho bodu, alebo (ii), pokiaľ by štandardná cena po takomto znížení bola nižšia ako konečná cena dotknutej služby po uplatnení zľavy, ktorá bola upravovaná spoločnosťou Orange v zmysle bodu 5 tohto Článku III Prílohy, Účastníkovi bude účtovaná štandardná cena predmetnej služby po jej znížení.

Druh služby	Cena v EUR bez DPH	Zľava sa poskytuje na (predmet zľavy)	Začiatok účinnosti poskytovania	Dĺžka obdobia poskytovania zľavy
Roaming Zóna1, odchádzajúce hovory, odoslanie SMS/MMS, prenos dát ²¹	Cena odchádzajúce hovory v roamingu v Zóne 1 ako cena za volania do iných sietí v SR, Cena za odoslanie SMS/MMS v roamingu v Zóne 1 ako cena za odoslanie SMS/MMS do iných sietí v SR Cena za prenos dát v roamingu v Zóne 1 ako cena za prenos dát v sieti Orange Slovensko, a.s.		najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy

7. Strany zmluvy sa dohodli, že podmienkou pre vznik nároku na poskytnutie ktorejkoľvek zo zliav uvedených v tejto prílohe (s výnimkou zliav podľa poslednej vety tohto bodu) je skutočnosť, že Účastník má aktivovanú službu Súhrnná faktúra, ktorá skutočnosť je aj technickým predpokladom pre poskytovanie tých zliav, ktoré sa poskytujú z celej fakturovanej sumy alebo inak definovaného základu, ktorý je tvorený súhrnom cien viacerých služieb resp. iných produktov alebo je iným spôsobom odvodený z cien viacerých služieb alebo iných produktov. V prípade, že Účastník nemá aktivovanú službu Súhrnná faktúra spoločnosť Orange, nie je povinná poskytnúť mu žiadnu zo zliav dohodnutých v tejto prílohe (s výnimkou podľa poslednej vety), pričom neposkytnutie zľavy v zmysle tejto vety nie je porušením povinnosti spoločnosti Orange. Spoločnosť Orange je oprávnená (nie však povinná) stanoviť v prípade, že sú na základe tejto prílohy poskytované len zľavy, u ktorých nie je aktivácia služby Súhrnná faktúra technickým predpokladom poskytovania zľavy, že nárok Účastníka na zľavu vznikne aj v prípade, že Účastník nebude mať aktivovanú službu Súhrnná faktúra. Podmienka uvedená v prvej vete tohto bodu sa nevzťahuje na zľavu z ceny jednej konkrétnej služby, jedného konkrétneho zariadenia alebo iného konkrétneho produktu, pokiaľ nie je obsahom takéhoto produktu (služby, zariadenia) viacerých iných produktov (služieb, zariadení), ktoré je možno poskytovať aj samostatne, a pokiaľ spoločnosť Orange neurčí, že sa aj na takýto produkt (službu, zariadenie) vzťahuje podmienka podľa prvej vety tohto bodu.

ČLÁNOK IV
Spoločné ustanovenia

1. **Elektronické komunikačné služby (a ich ceny) neuvedené v tejto Prílohe**
 - a) Režim poskytovania elektronických komunikačných služieb neuvedených v Článkoch I až III tejto Prílohy sa riadi ustanoveniami VP a ceny za ich aktiváciu a poskytovanie sú účtované podľa aktuálneho cenníka služieb spoločnosti Orange.
 - b) Pokiaľ nie je v Článku I alebo II tejto Prílohy uvedené inak, riadi sa pre účtovanie cien za poskytovanie služby medzinárodné volania zaraďovanie jednotlivých území do cenových zón ustanoveniami aktuálneho cenníka služieb spoločnosti Orange, ktorý tvorí súčasť zmluvy o pripojení uzatvárajanej na poskytovanie verejnej telefónnej služby.
 - c) V osobitnej dohode zmluvných strán o cenách niektorých služieb, ktorá je obsiahnutá v ustanoveniach tejto Prílohy, ako aj iných ustanoveniach Zmluvy, sú zahrnuté len ceny tých služieb, ktoré sú vyslovene uvedené v tejto prílohe. Pod pojmom „volanie“ (prípadne „hovor“) sa na účely stanovenia ceny konkrétnej služby rozumie čisto hlasové volanie, ktorého súčasťou nie je prenos snímky, video sekvencie, on line záberu volaného a/alebo volajúceho Účastníka alebo iná vyššia úroveň služieb oproti bežnému čistému hlasovému volaniu. Súčasťou tejto osobitnej dohody o cenách nie sú ceny za osobitné druhy volaní, ktoré oproti bežnému čistému hlasovému volaniu (za čisto hlasové volanie (v prílohe tiež „hlasové volanie“) sa považuje volanie, ako sa čo do rozsahu služby toto poskytuje resp. poskytovalo prostredníctvom technológie GSM v mobilnej telefónnej sieti spoločnosti Orange) v sebe zahrňujú aj inú zložku, ktorá podstatne zvyšuje rozsah alebo kvalitu volania (napríklad video hovor alebo iné obdobné služby). Ceny týchto osobitných druhov volaní, pokiaľ ich spoločnosť Orange poskytuje, nie sú predmetom tejto Zmluvy a sú uvedené v platnom cenníku služieb spoločnosti Orange.
2. Všetky ceny v tejto Prílohe sú uvedené v EUR bez DPH, pokiaľ výslovne nie je uvedené inak. Pod pojmom „používateľ“ sa rozumie SIM karta, ktorej prostredníctvom sa poskytuje služba. Pod pojmom „mobilný telefón“ sa v tejto prílohe rozumejú SIM karty, prostredníctvom ktorých sa poskytuje HVPS, pričom za mobilný telefón sa nepovažuje PABX.